

5804/96
PUBLIC 4 (DECLAR)

LIMITE

ÖPPENHET I LAGSTIFTNINGEN
UTTALANDEN SOM HAR GJORTS TILLGÄNGLIGA FÖR ALLMÄNHETEN
januari–februari 1996

Detta dokument innehåller en förteckning över de slutgiltiga rättsakter som rådet antog i januari och februari 1996, åtföljd av de uttalanden till protokollet som rådet har beslutat att göra tillgängliga för allmänheten.

BILAGOR

UTTALANDEN TILL PROTOKOLLET SOM HAR GJORTS TILLGÄNGLIGA FÖR ALLMÄNHETEN – JANUARI–FEBRUARI 1996 –			
SLUTGILTIGA RÄTTSAKTER	ANTAGNA TEXTER	UTTALANDEN	OMRÖSTNINGAR
1900:e mötet i rådet (ekonomiska och finansiella frågor) den 22 januari 1996 Rådets förordning om införande av förmånsbehandling i tullhänseende vid import av vissa varor till de tullfria zonerna Madeira och Azorerna, med anledning av deras slutanvändning 1901:a mötet i rådet (jordbruk) den 22 januari 1996 Rådets förordning – om ändring av förordning (EEG) nr 1873/84 som tillåter utbudande till försäljning eller leverans för direkt konsumtion av vissa importerade viner som kan ha varit föremål för enologisk behandling som inte reglerats i förordning (EEG) nr 822/87 – om ändring av förordning (EEG) nr 2390/89 om allmänna bestämmelser om import av vin, druvsaft och druvmust Rådets förordning om fastställande för regleringsåret 1995/1996 av de procentandelar som avses i artikel 3.1a i förordning (EEG) nr 426/86 vad gäller beviljande av stöd för bearbetade produkter av tomater Rådets beslut om förlängning av tillämpningsperioden för beslut 82/530/EEG om bemyndigande för Storbritannien att tillåta myndigheterna på Isle of Man att tillämpa en ordning med särskilda importlicenser för får- och nötkött Rådets förordning om ändring av förordningarna (EG) nr 3285/94 och nr 519/94 i fråga om det enhetliga dokumentet avseende gemenskapsövervakning	4001/96 4160/96 4161/96 4230/96 4412/96 4158/96		
Skriftliga förfaranden avslutade den 16 februari 1996			

UTTALANDEN TILL PROTOKOLLET SOM HAR GJORTS TILLGÄNGLIGA FÖR ALLMÄNHETEN – JANUARI–FEBRUARI 1996 –			
SLUTGILTIGA RÄTTSAKTER	ANTAGNA TEXTER	UTTALANDEN	OMRÖSTNINGAR
Europaparlamentets och rådets beslut om antagande av en handlingsplan för kampen mot cancer inom ramen för verksamheten på folkhälsoområdet Europaparlamentets och rådets beslut om antagande av ett åtgärdsprogram för gemenskapen för främjande, information, undervisning och utbildning inom ramen för verksamheten på folkhälsoområdet (1996–2000) Europaparlamentets och rådets beslut om antagande av ett åtgärdsprogram för gemenskapen för att förebygga aids och vissa andra överförbara sjukdomar inom ramen för verksamheten på folkhälsoområdet (1996–2000) 1903:e mötet i rådet (allmänna frågor) den 26–27 februari 1996 Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 89/647/EEG vad avser de behöriga myndigheternas godkännande av avtalsnettning 1904:e mötet i rådet (jordbruk) den 26 februari 1996 Europaparlamentets och rådets direktiv om rättsligt skydd för databaser	PE-CONS 3618/95 PE-CONS 3617/95 PE-CONS 3619/95 + COR 1 (en) 4339/1/96 + COR 1 (i) + COR 2 (p) 4339/2/96 (fi) PE-CONS 3602/96	1/96 2/96, 3/96, 4/96 5/96, 6/96, 7/96, 8/96, 9/96	P avstod

UTTALANDE 1/96

Finland fäster särskild vikt vid åtgärdsprogrammet för främjande av samt upplysning och utbildning om hälsa. Vi anser att bättre och mer bestående resultat uppnås om hälsa främjas på ett mer övergripande plan än om varje sjukdom angrips separat. Det krävs en mer allmän insats för att påverka människors livsföring och livsvillkor i gemenskapen.

Programmet utgör ett stöd för sjukdomsrelaterade program mål, men stöder också förebyggandet av andra hälsoproblem. I bilagan till beslutsutkastet nämns hjärt- och kärlsjukdomar samt alkoholrelaterade och mentala hälsoproblem särskilt. Dessa sjukdomar och problem är av avgörande betydelse för folkhälsan i Europa och kan var för sig i betydelse jämföras med sjukdomar för vilka unionen har egna program. Därför är det viktigt att detta program genomförs och att tillräckliga medel avsätts för programmet.

UTTALANDE 2/96

Till Bilagan "Bilaga II punkt 3 a i"

"Kommissionen och rådet förklarar att i punkt 3 a i avses alla former av avtalsnettnings som innebär en novation, inbegripet dem där novationen tillämpas flera gånger för att åstadkomma en nettosumma för varje valuta och valuteringsdag. För att uppfylla villkoren för godkännande av novationen skall nettobeloppen dock vara resultatet av ett avtal som skapar ett enda kontraktsåtagande som ersätter de tidigare kontraktsåtagandena."

UTTALANDE 3/96

Till Bilagan "Bilaga II punkt 3 b"

"För att nå huvudmålet med direktivet, vilket är att i största möjliga omfattning undanröja de juridiska risker som är förbundna med avtal om novation och andra nettningsöverenskommelser, uppmanar kommissionen de medlemsstater där den juridiska giltigheten av avtal om novation och andra nettningsöverenskommelser ännu inte är godkänd att vidta nödvändiga åtgärder för att snarast säkerställa ett sådant godkännande."

UTTALANDE 4/96

Till Bilagan "Bilaga II punkt 3 b andra stycket"

"Kommissionen förklarar att

- eftersom det är praxis att använda standardavtal innebär inte godkännande av avtal om novation och andra nettningsöverenskommelser av de behöriga myndigheterna att dessa måste kontrollera varje avtal eller överenskommelse,
- de behöriga myndigheter som har ansvar för övervakning av motparten i ett sådant avtal eller överenskommelse bör endast rådfrågas om detta är "nödvändigt", dvs. om de behöriga myndigheterna hyser något tvivel om den juridiska giltigheten av avtal om novation och andra nettningsöverenskommelser med hänsyn till den lagstiftning som gäller på det territorium där motparten har sitt säte, eller om deras kunskaper i detta avseende är ofullständig eller förlegad."

UTTALANDE 5/96

Uttalande från den italienska delegationen

Trots att den italienska delegationen röstade för lydelsen av direktivet, anser den det vara nödvändigt att understryka betydelsen av vissa problem som för närvarande föreligger och som förmodligen kommer att accentueras ytterligare i framtiden på grund av den tekniska utvecklingen. Dessa problem är förknippade med tvångslicenser som betraktas som det enda medel som kan begränsa ett eventuellt missbruk av dominerande ställning, inte bara när det gäller konkurrerande företag utan också bl.a. inom ramen för sådan vetenskaplig verksamhet, utbildning och informationsfrihet som på ett orimligt sätt skulle kunna hindras i sin normala utveckling.

Den italienska delegationen förväntar sig därför att kommissionen till fullo utövar sin sedvanliga kontrollskyldighet när det gäller tillämpningen av direktivet och att den utformar lämpliga förslag för att se till att texten anpassas till utvecklingen inom den berörda sektorn och att missbruk undanröjs.

UTTALANDE 6/96

Uttalande från den svenska delegationen

Sverige stöder ett beslut om att anta direktivet om rättsligt skydd för databaser. Direktivet utgör ett viktigt tillskott till harmoniseringen av reglerna på området. Vi anser dock att direktivet borde ha fått en utformning som inte utesluter kopiering för enskilt bruk av elektroniska databaser. Från svensk sida anser vi att direktivet borde ha gett utrymme för att tillåta att konsumenterna gör enstaka kopior av databasen, om kopian endast skall användas i den närmsta familje- och vänkretsen. Den svenska upphovsrätten har alltid innehållit en grundläggande bestämmelse om att rättighetshavarna inte skall kunna gripa in i den rent privata sfären. Spridning av privat framställda kopior vållar visserligen ekonomisk skada för rättighetshavarna, men en sådan spridning är redan förbjuden enligt andra bestämmelser, och det finns enligt vår uppfattning inte skäl att helt och hållet förbjuda den som t.ex. köper en databas att göra en kopia för eget bruk eller för andra familjemedlemmar.

UTTALANDE 7/96

Uttalande från den portugisiska delegationen

Databaserna är ett av de viktigaste instrumenten på informationsmarknaden, vilken fortfarande är i sin linda.

Den portugisiska delegationen instämmer med direktivets slutgiltiga syfte som är att ge databaserna ett effektivt skydd.

Meddelandet av nya ensamrätter bör emellertid inte innebära några påtagliga förändringar av villkoren för tillgång till den väsentliga produkt som informationen utgör.

Vi anser därför att direktivet på ett mer balanserat sätt borde återge användarnas och vissa specifika sektors intressen, t.ex. inom utbildning och forskning.

Vi anser att en mer omfattande begränsning av de befogenheter som ges tillverkaren av databaserna bättre skulle svara mot dessa ansträngningar och vara förenlig med det eftersträvade målet, nämligen uppbyggnaden av en europeisk databasindustri.

Under dessa förutsättningar kommer den portugisiska delegationen att lägga ner sin röst när rådet antar direktivet om rättsligt skydd för databaser.

UTTALANDE 8/96

Uttalande från den finländska delegationen

Finland godkänner och röstar för antagandet av direktivet om rättsligt skydd för databaser. I vissa avseenden har emellertid inte några helt tillfredsställande lösningar uppnåtts för Finlands del.

Först och främst är direktivet inte tillräckligt tydligt när det gäller distinktionen mellan den skyddade databasen och urvalskriterierna eller uppställningen av de områden som ger anledning till skydd av databasen. Finland påpekar att punkterna 15, 27, 35, 38, 39 och 58 i ingressen inte till fullo överensstämmer med innehållet i de relevanta artiklarna i direktivet.

För det andra anser Finland att direktivet borde ha utformats så att det inte utesluter mångfaldigande av elektroniska databaser för privat bruk. Det borde åtminstone ha fastställs att en person som lagenligt förvärvar en elektronisk databas får kopiera denna för att kunna använda den. Detta skulle motsvara den lösning som fastställs i direktivet om rättsligt skydd för dataprogram.

För det tredje skulle Finland föredra att direktivet lämnade parterna en fullständig kontraktsevenlig frihet i alla avseenden.

För det fjärde borde en mer detaljerad definition av de handlingar som begränsas av rätten *sui generis* ges, särskilt vad gäller utdragen.

Slutligen understryker Finland vikten av lagstiftningsåtgärder från Europeiska unionen på databasområdet.

UTTALANDE 9/96

Uttalande från kommissionen om artikel 16.3

Inom ramen för den rapport som anges i artikel 16.3 åtar sig kommissionen att undersöka

- a) lämpligheten av en mera långtgående harmonisering av undantagen i upphovsrätten och rätten *sui generis*, särskilt mot bakgrund av medlemsstaternas utnyttjande av de möjligheter som det här direktivet ger i detta avseende, och
- b) inverkan av artikel 15 på de berörda parternas olika intressen.
